

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BERTRAN DE BORN > EDIZIONE > Razos > Ges no mi desconort > Tradizione manoscritta > Canzoniere I

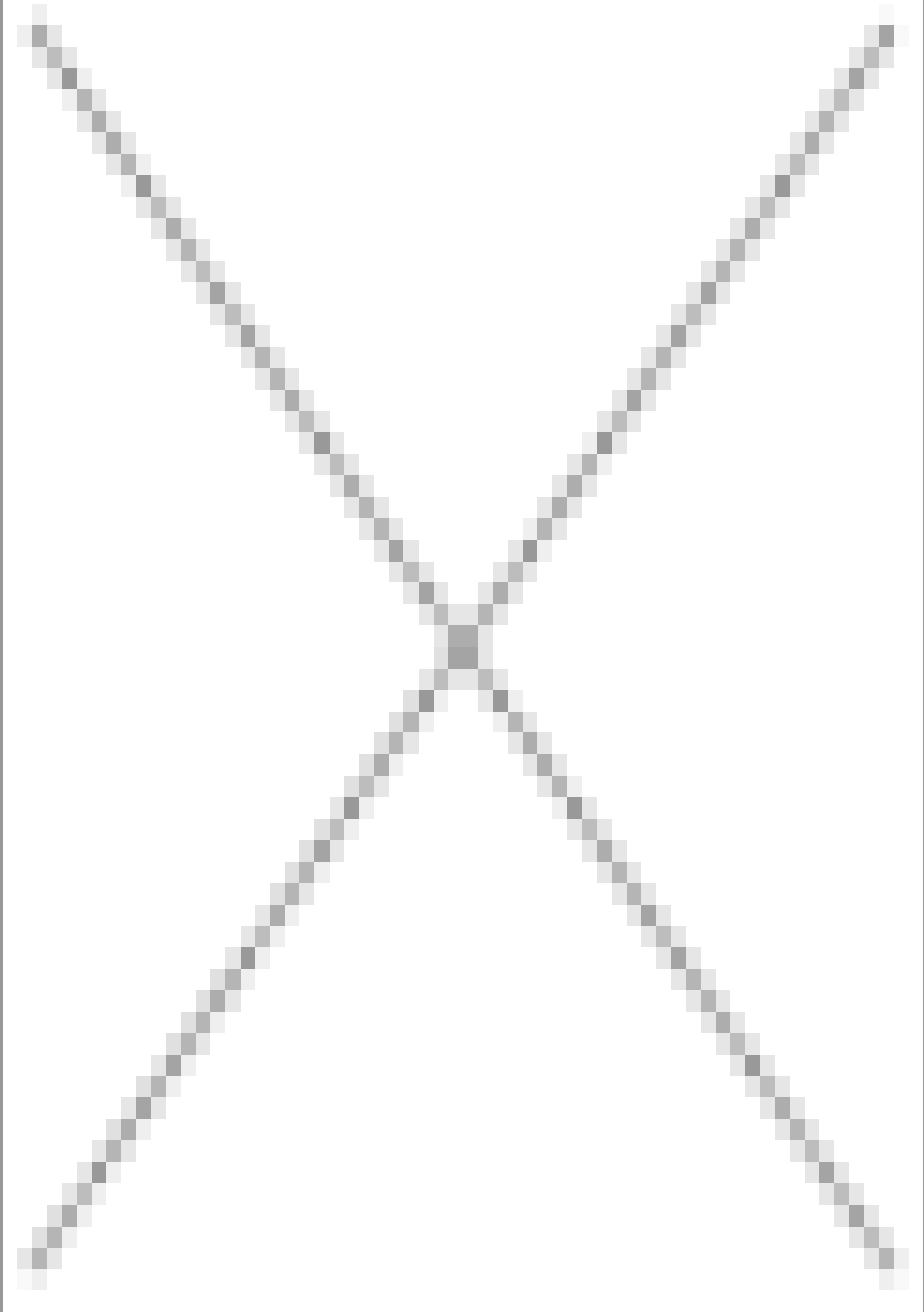
Canzoniere I

- letto 304 volte

Riproduzione fotografica

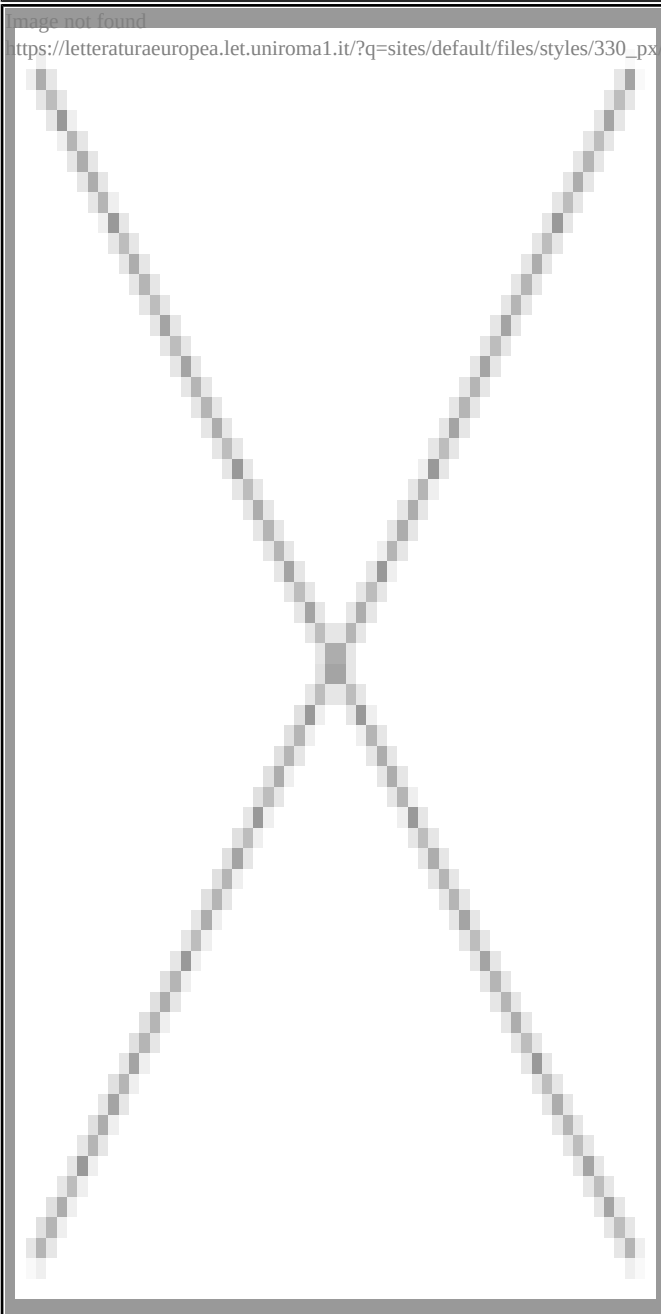
Al manoscritto [1]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Recueil_des_po%C3%A9sies_des_troubadours_%5B...%5D_btv1b8419245d_369.jpeg



- letto 239 volte

Edizione diplomatica

178 v	
	Aquesta es la razos daquest siruentes. xxvii. Al temps qu'en richartz era coms de peitieu. A(n)z quel fos reis. Bertrams de born si era sos enemics. p(er)so quem bertrams uolia ben al rei ioue. Que guerreiaua adoncs abenrichartz quera sos fraire. Enbertrams si auia fait iurar contran richart. lo bon uescomte de lemogas. Que auia [...] naemars. El uescomte de uentedorn. El uescomte de gumel. El comte de peiragors eson fraire. El comte dengoleime esos dos fraires. El comte raimon de tolosa. El comte de flandres. El comte de barcelona. Encentoill de starac un comte de gascomgna. En gaston de beam comte de bigoza. El co(m)te de digon. Etuich aquisitz sil abandoneron efeiron patz ses lui. Eses p(er)iureron uas lui. Enaemars lo uescoms de lemogas que plus lera tengutz damo(r)ede sagramen sil abandonet efetz pas ses lui. En richartz cant saup que tuich aquist lauion abandonat el sen uencdenant autafort ablasoa ost. E dis eiuret que iamaís nosen partiria sil noill daua Autafort. Eno uenia ason comandamen. Bertrams quant auzi so quem richartz auia iurat esabi-a quel era abandonatz de totz aquestz que uos auetz ausit. Sil detlo castel esi uens ason coma(n)damen. El coms richartz lo recep perdonali ebaisan lo. E sapchatz que p(er) una cobla quel fetz el siruentes. lo cals comenssa. Sil coms mes auine(n)s eno(n) auars. lo coms richartz li p(er)donet son brau talan. Ere(n)det li son castel autafort. Euengren fui amic coral. Euai sen en Bertrams ecom(en)sa auguerreiar naemar lo uescomte que auia desamparat. El comte de peiregors. Don bertrams receup de grans dans. Et el alor fetz de grans mals. Enrichartz quant fon deue(n)gutz reis passet outramar. Enbertrams remas guerreian. Don bertrams fetz daquestas doas razos aquest siruentes. Ges eu nom desconort. (et)c(era).

tiri

- letto 277 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Aquesta es la razos daquest siruentes. xxviy.

Al temps quen richartz era coms de peiteius. A(n)z
 quel fos reis. Bertrams de born si era sos ene-
 mics. p(er)so quem bertrams uolia ben al rei ioue.
 Que guerreiaua adoncs abenrichartz quera sos
 fraire. Enbertrams si auia fait iurar contran richa-
 rt. lo bon uescomte de lemogas. Que auia [...] naema-
 rs. El uescomte de uentedorn. El uescomte de gu-
 mel. El comte de peiragors eson fraire. El comte
 dengoleime esos dos fraires. El comte raimon de
 tolosa. El comte de flandres. El comte de barso-
 lona. Encentoill de starac un comte de gascom-
 gna. En gaston de bearn comte de bigoza. El co(m)-
 te de digon. E tuich aquistz sil abandoneron efeir-
 on patz ses lui. Eses p(er)iureron uas lui. Enaemars
 lo uescoms de lemogas que plus lera tengutz damo(r)
 ede sagramen sil abandonet efetz pas ses lui. En
 richartz cant saup que tuich aquist lauion aban-
 donat el sen uenc denant autafort ablasoa ost. E
 dis eiuret que iamais nosen partiria sil noill da-
 ua Autafort. Eno uenia ason comandamen. Ber-
 trams quant auzi so quem richartz auia iurat esabi-
 a quel era abandonatz de totz aquestz que uos auetz
 ausit. Sil detlo castel esi uens ason coma(n)damen.
 El coms richartz lo recep perdonali ebaisan lo. E
 sapchatz que p(er) una cobla quel fetz el siruentes.
 lo cals comenssa. Sil coms mes auine(n)s eno(n) auars.
 lo coms richartz li p(er)donet son brau talan. Ere(n)det
 li son castel autafort. Euengren fui amic coral.
 Euai sen en Bertrams ecom(en)sa auguerreiar naem-
 ar lo uescomte que auia desamparat. El comte de
 peiregors. Don bertans receup de grans dans.
 Et el alor fetz de grans mals. Enrichartz quant
 fon deue(n)gutz reis passet outramar. Enbertrams re-
 mas guerreian. Don bertrams fetz daquestas doas
 razos aquest siruentes. Ges eu nom desconort. (et)c(era).

Aquesta es la razos

Al temps qu'En R
 qu'el fos reis, Bert
 per so que-m Bert
 que guerreiaua ad
 fraire, En Bertrams
 lo bon vescomte d
 e-l vescomte de V
 e-l comte de Peira
 d'Engoleime e sos
 Tolosa e-l comte d
 e-N Centoill d'Est
 e-N Gaston de Be
 de Digon. E tuich
 patz ses lui e ses p
 lo vescoms de Ler
 e de sagramen, si
 Richartz, cant sau
 el s'en venc denan
 dis e juret que jam
 Autafort e no ven
 qu'el era abandon
 ausit, si-l det lo ca
 E-l coms Richartz
 sapchatz que, per
 lo cals comenssa:
 Lo coms Richartz
 li son castel Autaf
 E vai sen e-N Bert
 lo vescomte que a
 Peiregors; don Be
 et el alor fetz de g
 fon devengutz reis
 razos aquest sirve

- letto 196 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-i-139>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419245d/f369.item.r=Chansonnier.langFR>